

## Surah 72. Al-Jinn

Asad: And [know] that all worship<sup>14</sup> is due to God [alone]: hence, do not invoke anyone side by side with God!

Malik: Mosques are built for Allah's worship; therefore, invoke not anyone along with Allah.

Pickthall: And the places of worship are only for Allah, so pray not unto anyone along with Allah.

Yusuf Ali: "And the places of worship are for Allah (alone): so invoke not anyone along with Allah; <sup>5742</sup>

Transliteration: Waanna almasajida lillahi fala tadAAoo maAAa Allahi ahadan

Khatab:

The places of worship are ?only? for Allah, so do not invoke anyone besides Him.

### Author Comments

14 - Lit., "the places of worship" (al-masajid): i.e., worship as such.

5742 - This is a Makkan Sura, and Masjid must be understood, not in the later technical sense of a Mosque, but in the root meaning, of any place, or occasion of worship or humble prostration in the service of Allah, or any limbs or faculties or accessories used in such worship, e.g., hands and feet, lips and voice, understanding or organisation. A number of meanings therefore follow. (1) No place of worship whatever should be used for the worship of any other but Allah the true God. The Ka'ba was then full of idols, but the idols and their votaries were usurpers. (2) Worship should not be mixed up with vain objects, but should be reserved for the sincere service of Allah. (3) All our gifts are for Allah's service, which includes the service of His creatures, and not for our vainglory.

[View Page](#)

Source : Alim.org-Compare Translation-Surah 72-Ayah 18